

Études de cas linguistiques (LCaS)

Développement de modules de formation pour enseignants pour l'utilisation d'études de cas dans l'enseignement des langues au niveau secondaire et universitaire

Description de projet

Mise à jour le 17 mars 2006

Coordinateur: **Johann Fischer**, Universität Tübingen, Allemagne

Equipe de projet: **Ana Margarida Abrantes**, UCP Viseu, Portugal
Etain Casey, King's College London, Royaume-Uni
Elke Gigl, Universität für Bodenkultur Vienne, Autriche
Marija Lešnik, University of Maribor, Slovénie

Maintenance web : **René Krütschel**, Universität Tübingen, Allemagne

1. CONTEXTE

En raison de l'accroissement des échanges commerciaux, des déplacements internationaux et de la coopération politique et sociale, les compétences linguistiques sont devenues primordiales dans l'Europe actuelle. Des efforts considérables ont été déployés pour améliorer l'enseignement des langues à tous les niveaux éducationnels. De par le passé, l'enseignement des langues s'est limité aux aspects culturels, notamment à la littérature ; aujourd'hui, la communication dans les situations quotidiennes rencontrées au niveau international acquiert de l'importance pour des raisons personnelles et professionnelles. C'est pourquoi l'enseignement des langues est de plus en plus lié à l'enseignement d'autres matières.

Les études de cas se sont avérées être un excellent moyen pour intégrer des aspects spécifiques à une matière dans l'enseignement des langues. L'emploi des études de cas dans l'enseignement des langues encourage des méthodes d'enseignement basées sur les tâches et les problèmes, puisque les étudiants sont confrontés à des problèmes authentiques et appelés à les résoudre en analysant des supports dans la langue cible. L'authenticité de ces cas et supports, ainsi que l'intégration des événements actuels, ont un impact extrêmement positif sur la motivation des apprenants et stimule l'enseignement des langues dans son ensemble.

A présent, il n'existe pas ou peu d'informations disponibles auxquelles se référer pour les enseignants en langues intéressés prévoyant d'utiliser des études de cas dans leurs propres programmes.

2. BUTS ET OBJECTIFS

Objectifs généraux

L'objectif général du projet est d'améliorer l'enseignement des langues au niveau secondaire et universitaire en introduisant une approche orientée sur les tâches grâce à l'utilisation d'études de cas dans le domaine de l'enseignement des langues. Cet

objectif sera atteint par le développement de modules de formation pour enseignants qui incluent du matériel pédagogique à utiliser en cours.

Les objectifs du projet LCaS sont les suivants :

- renforcer la motivation des apprenants à apprendre des langues vivantes en proposant et en stimulant du matériel de qualité pour la formation des enseignants concernant l'utilisation des études de cas dans l'enseignement des langues;
- créer et disséminer des modules de formation destinés aux enseignants en langues qui contribueront à l'intégration de nouvelles méthodes d'enseignement en cours de langues et qui auront un effet multiplicateur sur le développement professionnel au niveau de l'enseignement universitaire et secondaire.

Objectifs spécifiques

Bien que les études de cas soient utilisées dans les filières commerce et droit, elles restent une méthode innovante dans l'enseignement des langues. L'utilisation des études de cas dans l'enseignement des langues a un impact largement positif sur le développement des compétences linguistiques actives et passives, car il suit un concept holistique de l'enseignement des langues. Cette approche contribue également au développement de compétences extralinguistiques, notamment les compétences de présentation, les stratégies permettant de résoudre des problèmes et le travail en équipe.

Les objectifs spécifiques du projet LCaS sont :

- développer et piloter des études de cas sur papier et sur Internet à des fins d'enseignement au niveau secondaire et universitaire,
- développer des critères pour l'évaluation des performances des apprenants basés sur le *Cadre européen commun de référence* (CECR),
- développer des modules de formation pour enseignants pour l'utilisation des études de cas dans l'enseignement des langues et aboutir ainsi à un effet multiplicateur sur le corps enseignant dans le secondaire et à l'université.
- développer et publier un manuel pour les formateurs d'enseignants,
- disséminer les modules de formation et le manuel lors d'ateliers d'apprentissage et d'enseignement des langues au niveau international et régional,
- accroître la sensibilisation et disséminer le matériel à travers le site web du projet.

Les études de cas développées dans le projet LCaS demandent une coopération entre les apprenants dans les différents pays qui travaillent avec les mêmes supports sur Internet. Ils doivent coopérer par e-mail ou par le biais d'une plate-forme d'apprentissage sur Internet. Cet aspect du projet contribue directement à une coopération transfrontalière et à la formation et la compréhension entre citoyens européens.

Nous allons créer des réseaux d'apprentissage sur Internet et à distance ; ainsi, nous pouvons contribuer au travail dans le domaine de l'enseignement par le biais des technologies de l'information et de la communication et de l'enseignement à distance, notamment par l'utilisation pratique de supports en cours et entre apprenants et

enseignants dans différents pays. L'équipe de projet utilisera des réseaux existants comme l'Association allemande des centres de langues – AKS, la Confédération européenne des centres de langues de l'enseignement supérieur – CercleS et le groupe de travail HERMES, qui était financé à l'origine dans le cadre des activités du projet de réseaux thématiques de l'UE, « AFANet », pour piloter les études de cas et les modules de formation pour enseignants.

Nous souhaitons valoriser le statut des enseignants en langues dans la communauté universitaire au sens large ; nous poursuivons donc le travail du groupe en examinant l'interaction entre enseignants en langues et spécialistes de différentes disciplines à l'université et dans l'enseignement secondaire, puisqu'ils développent ensemble des supports pédagogiques.

Nous fournissons des informations complémentaires quantifiables sur l'acquisition des langues et le CECR, ce qui contribuera au corpus des connaissances existantes.

3. RESULTATS PREVUS

A la fin du projet, les partenaires sont appelés à fournir les résultats suivants :

a) produits

- une étude de cas sous forme papier dans chaque langue (anglais, français, allemand, italien)
- deux études de cas sur Internet dans chaque langue
- des modules de formation pour les stages de formation initiale et continue qui montrent l'intégration des études de cas dans l'enseignement des langues
- un manuel publié avec CD-Rom pour les formateurs d'enseignants qui présente des lignes directrices et des instructions sur l'utilisation des études de cas dans l'enseignement des langues et des idées pour les stages de formation initiale et continue
- un site web de projet
- trois ateliers de formation au niveau international et régional
- un rapport final consacré aux résultats du projet qui comprend les résultats de la procédure d'évaluation.

manuel :

Le manuel comportera les parties suivantes :

- une définition des « études de cas » concernant les applications à l'enseignement, les thèmes et les exigences linguistiques,
- des lignes directrices pour l'élaboration d'études de cas qui prennent en compte les ressources utiles, les aspects et sensibilités culturels, la « richesse » linguistique et la pertinence concernant les tâches d'apprentissage des langues en fonction des groupes d'âge, du sexe et des connaissances préalables,
- des lignes directrices pour l'élaboration d'études de cas sur Internet qui expliquent la différence entre l'utilisation de supports sur papier et informatiques en cours,

- des critères applicables à l'assurance de qualité des cas qui se fondent sur une évaluation par retour d'information et la comparabilité entre les langues définies sur un même niveau,
- un débat sur les aspects méthodologiques de l'utilisation d'études de cas dans l'enseignement des langues,
- des lignes directrices pour l'intégration d'études de cas au niveau du secondaire en tenant compte des formes d'évaluation et de formation au niveau national et international,
- des lignes directrices pour l'utilisation des études de cas dans les cours de langues en vue d'objectif spécifique,
- les modèles des meilleures pratiques qui se distinguent par une coopération entre :
 - enseignants de la même langue travaillant dans des pays différents
 - enseignants travaillant dans des langues différentes dans différents pays
 - enseignants en langues et spécialistes de la discipline au niveau universitaire dans la création de supports pour les études de cas, leur pilotage et leur évaluation,
- des lignes directrices pour évaluer la performance des étudiants en appliquant les descripteurs de niveau fournis par le *CECR*,
- des lignes directrices applicables au développement de stages de formation pour les enseignants en langues.

De cette manière, le manuel fournira des informations sur le développement d'études de cas pour l'enseignement des langues et leur utilisation en cours. Il indiquera également des lignes directrices pour les formateurs d'enseignants afin de préparer et de faire eux-mêmes des stages de formation et d'apporter ainsi un effet multiplicateur important aux activités de projet.

b) procédures

Le projet LCaS organisera deux ateliers régionaux (un en anglais, un en français) et un événement central à Graz afin de piloter et de disséminer les modules de formation pour enseignants et les études de cas.

4. PROGRAMME D'ACTION

2004

23-24 avril

1^{ère} réunion de l'équipe de projet afin de planifier le développement et le pilotage des études de cas et les modules de formation pour enseignants.

Janvier-décembre

Tout au long de l'année 2004, l'équipe de projet développera des études de cas pour les piloter en cours avec des étudiants (Etain Casey et Marija Lešnik élaboreront des études de cas en anglais, Elke Gigl et Ana Margarida Abrantes en allemand, Johann Fischer en français et en italien). L'équipe travaillera également à l'élaboration des modules de formation pour enseignants. René Krätschel développera le site web et créera une version Internet des études de cas.

1-2 octobre

2^{ème} réunion de l'équipe de projet afin d'évaluer les études de cas, leur pilotage, les modules de formation pour enseignants et le site web. Elle planifiera également le pilotage des études de cas pour la deuxième année du projet et le premier événement régional.

2005

3-5 mars

1^{er} événement régional en Finlande afin de présenter les modules de formation pour enseignants.

Profil des participants:

Cet atelier s'adresse aux enseignants en langues et aux formateurs d'enseignants du niveau secondaire et universitaire. Les participants doivent disposer d'une expérience en enseignement des langues et doivent avoir participé à la formation des enseignants ; ils doivent vouloir se familiariser avec les méthodes d'enseignement et d'apprentissage des langues basés sur les tâches et les problèmes. Les participants seront appelés à piloter les études de cas et les modules de formation pour enseignants après l'atelier, puis à effectuer un retour d'information à l'équipe de projet.

Bien que les supports d'enseignement disponibles à l'atelier aient été produits pour des cours d'allemand, d'anglais, de français et d'italien (groupe cible principal), nos ateliers sont ouverts aux enseignants et formateurs d'enseignants de toute langue. Les participants sont cependant censés maîtriser l'**anglais** qui sera la langue de travail à cet événement régional, mais il serait avantageux que des enseignants d'italien, de français et d'allemand y participent.

19-20 août

3^{ème} réunion de l'équipe de projet afin d'évaluer les études de cas, leur pilotage, les modules de formation pour enseignants, les résultats du 1^{er} événement régional et le site web. Elle planifiera également le deuxième événement régional et la réalisation du manuel.

Janvier-décembre

*Tout au long de l'année 2005, l'équipe de projet **pilote et revoit les études de cas**. Elle continue également la réalisation des modules de formation pour enseignants. Le pilotage des études de cas est également réalisé en dispensant conjointement un cours dans une situation d'enseignement à distance réelle aux étudiants de deux institutions partenaires. Tout au long de l'année, le site web de projet sera régulièrement actualisé.*

2006

11-13 mai

2^{ème} événement régional afin de présenter des modules de formation pour enseignants conçus pour les études de cas lors d'un atelier tenu en **anglais**.

Cet atelier s'adresse aux enseignants en langues et formateurs d'enseignants travaillant dans le domaine de la formation initiale des enseignants et/ou dans le cadre de programmes de formation continue pour les enseignants en langues au niveau secondaire et universitaire. Les participants doivent disposer d'une expérience en enseignement des langues et pourront avoir participé à la formation pour enseignants ; ils doivent être intéressés par les méthodes d'enseignement et d'apprentissage des langues basés sur les tâches et les problèmes.

Les participants recevront des exemples d'études de cas et des documents à lire avant l'atelier. Après l'atelier, ils seront appelés à piloter les études de cas et les modules de formation pour enseignants ou à les disséminer le cas échéant, puis à effectuer un retour d'information à l'équipe de projet.

Le matériel pédagogique a été produit afin d'être utilisé par les enseignants et les apprenants d'anglais, de français, d'allemand et d'italien et les enseignants de ces langues sont invités à participer.

6-7 octobre

4^{ème} réunion de l'équipe de projet afin évaluer les études de cas, leur pilotage, les modules de formation pour enseignants, les résultats du 2^{ème} événement régional et le site web. Elle reverra la version provisoire du manuel et planifiera l'événement central.

Janvier-décembre

Tout au long de l'année 2006, l'équipe de projet continuera de piloter les études de cas et reverra les modules de formation pour enseignants. L'équipe de projet préparera une version provisoire du manuel. Le site web du projet sera régulièrement actualisé.

2007

Février

Un **atelier** de 4 jours sera organisé à Graz, pendant lequel l'équipe présente les modules de formation pour enseignants aux **formateurs d'enseignants** ; cet atelier sera tenu en anglais et en français avec interprétation simultanée pendant les séances plénières.

Cet atelier s'adresse aux formateurs d'enseignants qui assurent la formation initiale des enseignants et des programmes de formation continue pour l'enseignement des langues au niveau secondaire et universitaire. Les participants doivent disposer d'une expérience en enseignement des langues et doivent avoir participé à la formation des enseignants ; ils doivent vouloir se familiariser avec les méthodes d'enseignement et d'apprentissage des langues basés sur les tâches et les problèmes. Les participants seront appelés à piloter les études de cas et les modules de formation pour enseignants après l'atelier, puis à effectuer un retour d'information à l'équipe de projet.

Bien que les supports d'enseignement disponibles à l'atelier aient été produits pour des cours d'allemand, d'anglais, de français et d'italien (groupe cible principal), nos ateliers sont ouverts aux formateurs d'enseignants de toute langue. Cependant, les participants sont censés maîtriser l'anglais ou le français.

Avril

5^{ème} réunion de l'équipe de projet : évaluation des résultats de l'événement central, révision des modules de formation pour enseignants, du manuel et du site web. Elle actualisera également le site web et préparera le rapport final.

Janvier-décembre

Tout au long de l'année 2007, l'équipe de projet reverra les modules de formation pour enseignants et le manuel. L'équipe préparera également le rapport final.

Août

Le **manuel – avec CD-Rom** – sera **publié**. Il contient les connaissances de fond théoriques, les résultats des études de l'équipe, les modules de formation pour enseignants et les études de cas.

Tous les ateliers proposeront:

- des séances de présentation théorique. Celles-ci présentent des informations de fond concernant les différents types d'études de cas et d'approches méthodologiques qui ont été couronnés de succès dans chaque domaine. Les participants analysent ensuite la manière de faire évoluer les études de cas spécifiquement pour l'apprentissage des langues et l'impact de cette évolution sur la planification, le contenu et l'évaluation de leurs programmes actuels de formation en langues et les adaptations et innovations requises.
- des séances pratiques permettant aux participants d'utiliser les études de cas développées par le groupe de travail pour l'enseignement et l'apprentissage des langues. A travers les débats, ils peuvent développer des scénarios pour leurs propres études de cas et apprendre à recueillir, évaluer et sélectionner le matériel approprié en fonction des cas et de leur(s) groupe(s) cible(s) d'apprenants.
- des séances d'évaluation et de retour d'information.

5. LANGUES

Les langues de travail du projet sont l'anglais et le français. L'interprétation simultanée sera uniquement assurée pour les événements centraux (ateliers du CELV).

Les participants sont censés parler couramment une des langues de travail et avoir une connaissance passive de l'autre.